

**Belgische Kamer van
Volksvertegenwoordigers en Senaat**

GEWONE ZITTING 1997-1998 (*)

15 DECEMBER 1997

Conferentie van de Commissies
voor Europese aangelegenheden
(XVII^e COSAC), Luxemburg
13 en 14 november 1997

VERSLAG

NAMENS HET ADVIESCOMITE VOOR
EUROPESE AANGELEGENHEDEN
VAN KAMER EN SENAAT ⁽¹⁾

UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN URBAIN (S.) EN BORGINON (K.)

⁽¹⁾ Samenstelling van het Adviescomité :
Voorzitter : de heer Langendries.

A. — Kamer van Volksvertegenwoordigers :	B. — Senaat :
C.V.P. H. Eyskens en Mevr. Hermans.	C.V.P. Mevr. de Bethune en H. Staes.
P.S. HH. Moriau, Delizée.	P.S. Mevr. Lizin en H. Urbain.
V.L.D. HH. Desimpel en Versnick.	V.L.D. Mevr. Nelis-Van Liedekerke en H. Vautmans.
S.P. H. Van der Maelen.	S.P. H. Hostekint.
P.R.L.- H. Clerfayt.	P.R.L.- H. Hatry.
F.D.F.	F.D.F.
P.S.C. H. Langendries.	P.S.C. H. Nothomb.
VI.	VI.
Blok. H. Lowie.	Blok. H. Ceder.

C. — Europees Parlement :

C.V.P. H. Chanterie.
P.S. Mevr. Dury, H. Desama.
V.L.D. Mevr. Neyts-Uyttebroeck.
S.P. H. Willockx.
P.R.L.- H. Monfils.
F.D.F.
P.S.C. H. Herman.
Agalev/
Ecolo Mevr. Aelvoet.
VI.
Blok. H. Vanhecke.

(*) Vierde zitting van de 49^e zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
et Sénat de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1997-1998 (*)

15 DÉCEMBRE 1997

Conférence des Organes spécialisés
en affaires communautaires
(XVII^e COSAC), Luxembourg
13 et 14 novembre 1997

RAPPORT

FAIT AU NOM DU COMITE D'AVIS CHARGE
DE QUESTIONS EUROPEENNES
DE LA CHAMBRE ET DU SENAT ⁽¹⁾

PAR
MM. URBAIN (S.) ET BORGINON (Ch.)

⁽¹⁾ Composition du Comité d'Avis :
Président : M. Langendries.

A. — Chambre des Représentants :	B. — Sénat :
C.V.P. M. Eyskens et Mme Hermans.	C.V.P. Mme de Bethune et M. Staes.
P.S. M. Moriau, Delizée.	P.S. Mme Lizin et M. Urbain.
V.L.D. MM. Desimpel et Versnick.	V.L.D. Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Vautmans.
S.P. M. Van der Maelen.	S.P. M. Hostekint.
P.R.L.- M. Clerfayt.	P.R.L.- M. Hatry.
F.D.F.	F.D.F.
P.S.C. M. Langendries.	P.S.C. M. Nothomb.
Agalev/ Ecolo	VI.
VI.	Blok. M. Ceder.
Blok. M. Lowie.	

C. — Parlement européen :

C.V.P. M. Chanterie.
P.S. Mme Dury, M. Desama.
V.L.D. Mme Neyts-Uyttebroeck.
S.P. M. Willockx.
P.R.L.- M. Monfils.
F.D.F.
P.S.C. M. Herman.
Agalev/
Ecolo Mme Aelvoet.
VI.
Blok. M. Vanhecke.

(*) Quatrième session de la 49^e législature.

INHOUDSTAFEL

	Blz.
I. Agenda 2000	2
A. Uiteenzetting door de heer Mischo	2
B. Gedachtewisseling	5
II. Bekrachtiging van het Verdrag van Amsterdam	9
III. Transparantie	10
A. Basisnota van de Nederlandse delegatie	10
B. Gedachtewisseling	12
C. Internet-site van COSAC	13
IV. Intergouvernementele Conferentie	14
Uiteenzetting door de heer Juncker en gedachtewisseling	14
Bijlagen :	
I. Uiteenzetting door kandidaat-lidstaten met betrekking tot Agenda 2000	16
II. Mededeling van het Voorzitterschap van COSAC	18

INLEIDING

Op donderdag 13 en vrijdag 14 november 1997 vond te Luxemburg de zeventiende Conferentie van de Commissies voor Europese aangelegenheden (COSAC) plaats.

Die conferentie wordt tweemaal per jaar georganiseerd door het parlement van het land dat het Voorzitterschap van de Europese Unie waarneemt. Zij verenigt delegaties van de parlementaire commissies voor de Europese aangelegenheden van de lidstaten van de Unie en het Europees Parlement.

De afvaardiging was samengesteld uit de heer Urbain, Voorzitter van de Senaatsdelegatie in het Adviescomité voor Europese aangelegenheden en de heer Borginon (van de Kamer van volksvertegenwoordigers).

I. — AGENDA 2000

A. Uiteenzetting door de heer Jean Mischo, Secretaris-generaal bij het Luxemburgse Ministerie van Buitenlandse Zaken

In zijn inleiding bevestigt de heer Mischo dat de COSAC een fundamentele rol speelt inzake de Europese politiek, in de mate dat zij, voor rekening van de Nationale Parlementen, een noodzakelijke controle uitoefent die de democratische legitimiteit van de Europese constructie versterkt. Hij verwijst met name naar het protocol over de rol van de Nationale Parlementen in de Europese Unie, dat aan het Verdrag van Amsterdam is gehecht.

TABLE DES MATIERES

	P.
I. Agenda 2000	2
A. Intervention de M. Mischo	2
B. Echange de vues	5
II. Ratification du Traité d'Amsterdam	9
III. Transparence	10
A. Note de base de la délégation néerlandaise	10
B. Echange de vues	12
C. Site COSAC sur Internet	13
IV. Conférence Intergouvernementale	14
Intervention de M. Juncker et échange de vues	14
Annexes :	
I. Exposé des candidats Etats membres sur l'Agenda 2000	16
II. Communiqué de la Présidence de la COSAC	18

INTRODUCTION

La dix-septième Conférence des organes spécialisés en Affaires communautaires (COSAC) a eu lieu à Luxembourg les jeudi 13 et vendredi 14 novembre 1997.

Cette conférence est organisée deux fois par an par le parlement du pays qui assure la présidence de l'Union européenne. Elle réunit les délégations des commissions parlementaires spécialisées en affaires européennes des pays membres de l'Union ainsi que le Parlement européen.

La délégation était composée de M. Urbain, Président de la délégation du Sénat au Comité d'avis chargé de Questions européennes et de M. Borginon, membre de la Chambre des représentants.

I. — AGENDA 2000

A. Exposé de M. Jean Mischo, Secrétaire général au Ministère des Affaires étrangères du Luxembourg

M. Mischo souligne que la COSAC joue un rôle primordial en matière de politique européenne dans la mesure où elle exerce, pour le compte des Parlements nationaux, un contrôle nécessaire qui renforce la légitimité démocratique de la construction européenne. Il se réfère notamment au protocole sur le rôle des Parlements nationaux dans l'Union européenne qui est annexé au Traité d'Amsterdam.

Hij herinnert er vervolgens aan dat dat de voorbereiding van de beslissingen over het openen van de uitbreidingsonderhandelingen in haar beslissende fase is gekomen. De uitbreiding is de formidabele overwinning van de Europese gedachte, die vandaag het beste toekomstperspectief biedt voor de landen van Centraal-Europa, en die eindelijk de definitieve verzoening mogelijk maakt van de volkeren van het Europese continent, in vrede, solidariteit, democratie en in de economische en sociale vooruitgang. Het Luxemburgse Voorzitterschap is vastbesloten om dit thans onomkeerbare project, op gang te brengen.

Op basis van de conclusies van de Europese Raden van Kopenhagen, Essen, Madrid en Firenze werd het werkschema dat naar de toekomstige uitbreiding leidt, uitgestippeld. In juli laatstleden heeft de Europese Commissie haar mededeling « Agenda 2000 » voorgesteld. Het gaat hier over één van de meest belangrijke mededelingen die de Commissie ooit heeft bekendgemaakt. Behalve de adviezen over elke toetredingsaanvraag, bespreekt zij in het document de andere grote uitdagingen die de Europese Unie aan de vooravond van de XXI^e eeuw te wachten staan :

- de hervorming van het gemeenschappelijk beleid, in het bijzonder het gemeenschappelijk landbouwbeleid;
- de financiële vooruitzichten voor de komende jaren;
- de versterking van de pré-toetredingsstrategie.

De Raad « Algemene zaken » kreeg als opdracht om een diepgaande bespreking te wijden aan de adviezen van de Commissie en aan Agenda 2000, met het oog op het voorleggen van een gedetailleerd verslag aan de Europese Raad van Luxemburg (12-13 december 1997). Dit verslag zou de Europese Raad in staat moeten stellen een aantal algemene oriëntaties over het geheel van het uitbreidingsproces aan te nemen, maar vooral de noodzakelijke beslissingen te nemen wat betreft de praktische modaliteiten van de initiële fase van de onderhandelingen en de versterking van de pré-toetredingsstrategie van de Unie.

Tijdens haar werkzaamheden heeft de Raad het globale en inclusieve karakter van het uitbreidingsproces benadrukt : elk van de elf kandidaat-lidstaten zal betrokken worden bij dit proces, dat begin volgend jaar zal worden geopend. Alle regeringen van de lidstaten zijn voorstander van een inclusief, evolutief, objectief en gepersonaliseerd scenario.

Het principe van de gelijkheid van de kandidaat-lidstaten zal aan de basis liggen van het uitbreidingsproces; het enige doorslaggevende criterium voor toetreding moet de door de kandidaat-lidstaat geboekte vooruitgang zijn, die beoordeeld wordt op basis van voor iedereen geldende objectieve criteria.

Il a ensuite rappelé que la préparation des décisions sur l'ouverture des négociations d'élargissement est entrée dans sa phase décisive. L'élargissement signifie une formidable victoire de l'idée européenne, qui représente aujourd'hui la meilleure perspective d'avenir pour les pays d'Europe centrale et qui rend enfin possible la réconciliation définitive des peuples du continent européen dans la paix, la solidarité, la démocratie et le progrès économique et social. La Présidence luxembourgeoise est fermement résolue à mettre en route ce grand projet, désormais irréversible.

Sur la base des conclusions des Conseils européens de Copenhague, d'Essen, de Madrid et de Florence, le plan de route menant à l'élargissement futur a été tracé. En juillet dernier, la Commission européenne a présenté sa communication intitulée « Agenda 2000 ». Il s'agit d'une des plus importantes communications que la Commission ait jamais publiées. Outre les avis sur chacune des demandes d'adhésion, elle y expose les autres grands défis auxquels l'Union européenne doit faire face à l'aube du XXI^e siècle :

- la réforme des politiques communautaires, notamment la politique agricole commune;
- les perspectives financières pour les années à venir;
- le renforcement de la stratégie de pré-adhésion.

Le Conseil « Affaires générales » a été chargé d'examiner en détail les avis de la Commission et l'Agenda 2000 en vue de présenter un rapport détaillé au Conseil européen de Luxembourg (12-13 décembre 1997) qui devrait lui permettre d'adopter certaines orientations générales sur l'ensemble du processus d'élargissement, mais surtout de prendre les décisions nécessaires en ce qui concerne les modalités pratiques de la phase initiale des négociations et le renforcement de la stratégie de pré-adhésion de l'Union.

Lors de ses travaux, le Conseil a souligné la nature globale et inclusive du processus d'élargissement : chacun des onze pays candidats fera partie du processus qui s'ouvrira au début de l'année prochaine. Tous les gouvernements des Etats membres sont en faveur d'un scénario inclusif, évolutif, objectivé et personnalisé.

Le principe de l'égalité des pays candidats sera à la base de tout le processus d'élargissement; le seul critère déterminant pour l'accession devra être le progrès accompli par le pays candidat, moyennant l'application de critères objectifs, valables pour tous.

Voor wat betreft de wijze waarop de onderhandelingen zullen beginnen, bestaan er twee alternatieven :

— de onderhandelingen beginnen in een eerste fase slechts met bepaalde kandidaten, waarna jaarlijks, met het oog op het openen van de onderhandelingen, de mate van vooruitgang van de toetredingsvoorbereidingen in de andere kandidaat-lidstaten geëvalueerd wordt;

— de onderhandelingen worden tegelijkertijd met alle kandidaat-toetreders geopend (« *common starting line* » of « *regatta* » model).

Welke beslissing de Europese Raad te Luxemburg ook zal nemen, de uitbreidingsstrategie van de Unie zal een inclusief en niet een exclusief proces moeten zijn.

De heer Mischo benadrukt dat de snelheid van het onderhandelingsproces bepaald zal worden door de bijzondere situatie van elk land en door de bijkomende inspanningen die het zal willen leveren om zich in staat te stellen om toe te treden tot de Europese Unie. De Raad hecht groot belang aan de vooruitgang, en zelfs de versterking, van de nationale integratiestrategieën, met het oog op de integrale overname en inwerkingstelling van het « *acquis communautaire* ».

De Commissie heeft er evenwel op gewezen dat momenteel geen enkele kandidaat echt in staat is om het *acquis* in werking te stellen. Elkeen moet nog inspanningen leveren. Bovendien volstaat het niet om de Europese wetgeving in het nationale recht te incorporeren, men moet het ook in de praktijk toepassen. De Commissie heeft het idee vooruitgeschoven om individuele fiches op te maken, die voor elke kandidaat-lidstaat als leidraad zouden dienen bij zijn inspanningen om het « *acquis communautaire* » over de interne markt over te nemen.

De Raad zal eveneens bijzondere aandacht schenken aan de definiëring van een versterkte pre-toetredingsstrategie, met als termijndoelstelling de toetreding van alle kandidaat-lidstaten. Samen met de associatieovereenkomsten, ondertekend met elke kandidaat-lidstaat, zal deze versterkte strategie zich toespitsen op :

— de pre-toetredingshulp;
— de partnerschappen voor toetreding;
— de deelname aan gemeenschappelijke programma's en aan mechanismen die de inwerkingstelling van het « *acquis communautaire* » beogen.

In de schoot van de Raad worden de besprekingen over een ander belangrijk concept voortgezet : dat van de eventuele oprichting van een « Europese Conferentie ». Het is de bedoeling om in eenzelfde forum de lidstaten van de Europese Unie en alle kandidaat-lidstaten die door een associatieovereenkomst met de Unie verbonden zijn, samen te brengen. Deze conferentie, waarvan de eerste vergadering zou moeten plaatshebben voor de opening van de toetredingsonderhandelingen, zou aanleiding geven tot raadplegingen over een brede waaier van vraagstukken inzake het gemeenschappelijk buitenlands en

En ce qui concerne la façon suivant laquelle débiteront les négociations, deux alternatives se présentent :

— commencer des négociations avec certains candidats dans un premier temps et revoir annuellement l'état d'avancement des préparations à l'adhésion dans les autres pays candidats en vue de l'ouverture des négociations;

— commencer les négociations avec tous les candidats à l'adhésion en même temps (modèle « *common starting line* » ou « *regatta* »).

Quelle que soit la décision finalement prise à Luxembourg par le Conseil européen, la stratégie d'élargissement de l'Union doit être et sera un processus d'inclusion et non d'exclusion.

M. Mischo souligne que la rapidité du processus de négociation sera fonction des particularités de la situation de chaque pays et des efforts supplémentaires qu'il sera disposé à fournir pour se mettre en position d'adhérer à l'Union européenne. Le Conseil attache beaucoup d'importance à la continuation, voire l'intensification, des stratégies nationales d'intégration en vue de la reprise et de la mise en œuvre intégrale de l'acquis communautaire.

Cependant, la Commission a indiqué que pour l'instant, aucun des candidats n'est véritablement prêt à mettre en œuvre cet acquis. Chacun doit encore faire des efforts. Encore ne suffit-il pas d'incorporer la législation européenne en droit national, mais il faut aussi la mettre en œuvre sur le plan pratique. La Commission a lancé l'idée de faire des fiches individuelles pour guider chaque pays candidat dans ses efforts de reprise de l'acquis communautaire dans le domaine du marché intérieur.

Le Conseil portera également une attention toute particulière à la définition d'une stratégie de pré-adhésion renforcée dont le but est l'adhésion à terme de tous les pays candidats. Ensemble avec les accords d'association signés avec chaque pays candidat, la stratégie renforcée s'articule autour des trois éléments suivants :

— l'aide de pré-adhésion;
— les partenariats pour l'adhésion;
— la participation aux programmes communautaires et aux mécanismes de mise en œuvre de l'acquis communautaire.

Au sein du Conseil, les débats se poursuivent au sujet d'une autre idée importante, celle de la création éventuelle d'une « Conférence européenne ». Il s'agit de rassembler dans la même enceinte les Etats membres de l'Union européenne et tous les pays ayant vocation à adhérer à l'Union et liés à celle-ci par un accord d'association. Cette conférence dont la première réunion devrait avoir lieu avant l'ouverture des négociations d'adhésion, donnerait lieu à des consultations sur un large éventail de questions qui se posent dans les domaines de la politique étrangère et de sécurité commune, ainsi que dans ceux de la

veiligheidsbeleid en op het vlak van justitie en binnenlandse zaken. De conferentie zou het bewijs zijn dat alle landen deel uitmaken van hetzelfde toetredingsproces, zelfs indien de eigenlijke onderhandelingen zich niet in dat kader zouden afspelen. De uitwerking van dit begrip van permanente conferentie zou misschien kunnen bijdragen tot het vinden van een oplossing, « halverwege » de voorstellen van de Commissie enerzijds en een gelijktijdig begin van de onderhandelingen met alle kandidaten anderzijds. Een beslissing dienaangaande zal op de Top van Luxemburg op 12 en 13 december 1997 worden genomen.

B. Gedachtewisseling

De heer Urbain, senator, stelt dat deze COSAC plaatsheeft op een voor de Europese Unie cruciaal moment :

- na het totstandkomen van het Verdrag van Amsterdam;
- na de bekendmaking door de Commissie van haar document « Agenda 2000 »;
- voor de buitengewone Europese Raad over werkgelegenheid (20-21 november 1997);
- voor de start van de uitbreidingsonderhandelingen.

De Europese Unie heeft bij vorige uitbreidingen beslissingen genomen die praktisch uitsluitend gebaseerd waren op de politieke wil tot uitbreiding. Deze aanpak is nu echter niet meer haalbaar. Om het uitbreidingsproces in goede banen te leiden, was het de bedoeling, om middels de Intergouvernementele Conferentie van 1996, een aantal fundamentele hervormingen in de structuur en de werking van de Unie door te voeren. Op dit vlak echter zijn de resultaten van de IGC onbevredigend. Hoewel de komst van de Economische en Monetaire Unie ongetwijfeld een belangrijke dynamiek in de Unie zal teweegbrengen, zal dit onvoldoende zijn om de tekortkomingen van de IGC te compenseren. In dit verband verwijst de heer Urbain naar de Belgisch-Frans-Italiaanse Verklaring inzake het protocol betreffende de instellingen in het vooruitzicht van uitbreiding van de Europese Unie, die voor wat betreft de institutionele hervormingen, verder gaat dan wat met het Verdrag van Amsterdam werd bekomen. De verdieping van de Unie als voorwaarde voor de uitbreiding is ook in het belang van de kandidaat-lidstaten.

Verder heeft *de heer Urbain* vragen over de kost van de uitbreiding. Tijdens de Europese Raad van Madrid werd het principe van de uitbreiding aanvaard, met dien verstande dat « soepelheid en verbeeldingskracht » nodig zouden zijn om het financiële vraagstuk op te lossen. In Agenda 2000 echter is er geen verhoging van de financiële middelen van de Unie voorzien, maar wordt de nadruk gelegd op het beheersen van de uitgaven. Dit betekent een vermindering van de middelen voor de fondsen. De Unie moet rekening houden met het psychologisch effect hiervan op de burgers van de huidige lidstaten en,

justice et des affaires intérieures. Cette conférence serait la preuve que tous les pays font partie du même processus d'adhésion même si les négociations proprement dites ne se dérouleront pas dans le cadre de celle-ci. Le développement de cette idée de conférence permanente pourrait peut-être aider à trouver une solution à « mi-chemin » entre les propositions de la Commission et un début simultané des négociations avec tous les candidats. Une décision à ce sujet sera prise lors du Sommet de Luxembourg des 12 et 13 décembre 1997.

B. Echange de vues

M. Urbain, sénateur, précise que cette COSAC a lieu à un moment crucial pour l'Union européenne :

- après la conclusion du traité d'Amsterdam;
- après la publication par la Commission de son document « Agenda 2000 »;
- avant le Conseil européen extraordinaire sur l'emploi (des 20 et 21 novembre 1997);
- avant le début des négociations relatives à l'élargissement.

L'Union européenne a, lors de précédents élargissements, pris des décisions qui étaient quasi exclusivement dictées par la volonté politique d'élargissement. Cette approche n'est toutefois plus possible à l'heure actuelle. Pour mener à bien le processus d'élargissement, il avait été prévu de procéder, par le biais de la Conférence intergouvernementale de 1996, à une série de réformes fondamentales au niveau de la structure et du fonctionnement de l'Union. Les résultats de la CIG sont toutefois insatisfaisants à ce niveau. Si l'avènement de l'Union économique et monétaire enclenchera sans nul doute une dynamique importante au sein de l'Union, celle-ci ne suffira pas à compenser les insuffisances de la CIG. *M. Urbain* se réfère à cet égard à la déclaration faite par la Belgique, la France et l'Italie concernant le protocole sur les institutions dans la perspective de l'élargissement de l'Union européenne, protocole qui, en ce qui concerne les réformes institutionnelles, va plus loin que le traité d'Amsterdam. Les candidats à l'adhésion ont également intérêt à ce que l'élargissement de l'Union soit subordonné à son approfondissement.

M. Urbain pose ensuite des questions concernant le coût de l'élargissement. Le principe de l'élargissement a été accepté lors du conseil européen de Madrid, étant entendu qu'il faudrait faire preuve de « souplesse et d'imagination » afin de résoudre le problème financier. L'Agenda 2000 ne prévoit toutefois pas d'augmentation des ressources financières de l'Union, mais met l'accent sur la maîtrise des dépenses qui se traduira par une réduction des moyens destinés aux fonds. L'Union doit tenir compte de l'effet psychologique que cette option aura sur le citoyen des Etats membres actuels et réagir au be-

indien nodig, reageren opdat het Europese concept op voldoende steun vanuit de bevolking kan blijven rekenen.

Een lid van het Europees Parlement begrijpt de bezorgheid van de heer Urbain en hecht eveneens groot belang aan wat de publieke opinie denkt en zegt over de problematiek van de uitbreiding. Tevens is hij bezorgd over hoe het uitbreidingsproces zal voorgesteld worden aan de bevolking.

Gezien echter het strategische belang van de uitbreiding, vindt hij dat men geen crisissfeer mag creëren door de nadruk te leggen op bepaalde aspecten, zoals de kostprijs. Daarnaast is hij voorstander van een globale aanpak : alle 11 kandidaten moeten van bij het begin samen aan de uitbreidingsonderhandelingen kunnen deelnemen. Wel stelt het lid dat het begin van de onderhandelingen vooral een symbolisch belang heeft : de echte onderhandelingen zullen over een langere periode gespreid moeten worden. Belangrijk is echter dat er geen negatief signaal wordt gezonden aan de bevolkingen van de kandidaat-lidstaten.

Wat betreft de zwakke hervormingen van het Verdrag van Amsterdam, is het lid het eens met vorige spreker. Maar hij stelt dat de noodzaak om het Verdrag van Amsterdam op dat vlak te herzien en aan te vullen niet mag misbruikt worden om de uitbreiding uit te stellen.

Een lid van de Portugese delegatie stelt dat het Voorzitterschap te weinig aandacht schenkt aan de huidige werking van de Unie — en de mogelijke en nodige verbeteringen — en de indruk wekt alleen met de uitbreiding begaan te zijn. Het lid wenst van het Voorzitterschap te vernemen hoe de financiële gevolgen van de uitbreiding zullen opgevangen worden.

De heer Mischo antwoordt dat het Luxemburgse Voorzitterschap zich naast de uitbreiding met een veelvoud van onderwerpen heeft ingelaten. In verband met het financiële vraagstuk werden totnogtoe vooral algemene oriëntaties besproken. Het thema werd inderdaad nog niet in detail besproken, maar dit is in grote mate te wijten aan de delicate en complexe aard van het dossier.

Een lid van de Zweedse delegatie spreekt zich uit voor de « regatta »-formule inzake de start van de uitbreidingsonderhandelingen. Bovendien is het lid van oordeel dat er teveel nadruk wordt gelegd op de modaliteiten van de beginfase. Men moet steeds het uiteindelijke doel — de uitbreiding zelf — voor ogen houden. Hiervoor is het belangrijk dat, naast de inspanningen die de kandidaat-lidstaten zelf doen, ook de Unie zelf orde op zaken stelt. Een nieuwe IGC om de nodige institutionele hervormingen door te voeren, moet zo snel mogelijk beginnen. Bovendien moet voldoende aandacht geschonken worden aan de financiële vooruitzichten : het gemeenschappelijk landbouwbeleid moet worden hervormd en de fondsen moeten zoveel mogelijk gericht worden op de nieuwe lidstaten.

soin, afin que l'idée européenne puisse continuer à bénéficier d'un soutien suffisant de la part de la population.

Un membre du Parlement européen comprend la préoccupation de M. Urbain et attache également beaucoup d'importance à ce que l'opinion publique dit et pense au sujet de la problématique de l'élargissement. Il se dit également préoccupé par la manière dont le processus d'élargissement sera présenté à la population.

Eu égard toutefois à l'importance de l'élargissement sur le plan stratégique, il estime que l'on ne peut créer un climat de crise en insistant sur certains aspects, comme le coût. Il est, par ailleurs, partisan d'une approche globale : les 11 candidats doivent tous pouvoir prendre part dès le début aux négociations relatives à l'élargissement. Le membre admet cependant que le début des négociations a une valeur essentiellement symbolique : les véritables négociations devront s'étendre sur une longue période. Toutefois, il est important de ne pas donner un signal négatif aux populations des candidats Etats membres.

En ce qui concerne la timidité des réformes institutionnelles réalisées par le traité d'Amsterdam, le membre partage le point de vue du précédent intervenant. Mais il souligne que la nécessité de revoir et de compléter le traité d'Amsterdam sur ce point ne peut servir de prétexte pour différer l'élargissement.

Un membre de la délégation portugaise estime que la présidence accorde trop peu d'attention au fonctionnement actuel de l'Union — ainsi qu'aux améliorations possibles et nécessaires dont celle-ci pourrait faire l'objet — et donne l'impression de ne se préoccuper que de l'élargissement. Le membre demande à la présidence comment on fera face aux conséquences financières de l'élargissement.

M. Mischo répond qu'en plus de l'élargissement, la présidence luxembourgeoise s'est occupée d'une multitude de questions. En ce qui concerne les questions financières, on a surtout traité jusqu'ici des orientations générales. Ce thème n'a en effet pas encore été examiné en détail, mais cela est essentiellement dû à la nature délicate et complexe du dossier.

Un membre de la délégation suédoise se prononce en faveur de la formule « régata » pour le lancement des négociations sur l'élargissement. Le membre estime en outre que l'on met trop l'accent sur les modalités de la phase initiale. Il faut constamment garder à l'esprit l'objectif final, qui est l'élargissement proprement dit. Il importe, dans ce contexte, qu'en plus des efforts déployés par les candidats à l'adhésion, l'Union elle-même mette bon ordre chez elle. Il faut organiser le plus rapidement possible une nouvelle CIG afin de réaliser les réformes institutionnelles nécessaires. Il faut en outre accorder l'attention requise aux perspectives financières : il faut réformer la politique agricole commune et les fonds doivent concentrer le plus possible leur action sur les nouveaux Etats membres.

De heer Mischo verduidelijkt dat er een tijdschema bestaat voor het realiseren van de nodige institutionele hervormingen. Hij voegt eraan toe dat de Raad het zeer nuttig zou vinden indien er vanuit de COSAC en de Nationale parlementen hieromtrent suggesties zouden worden gedaan (omvang van de stemming bij gekwalificeerde meerderheid, de samenstelling van de Commissie, een herweging van de stemmen in de Raad).

Een lid van het Europees Parlement acht het wenselijker dat de Europese Commissie terzake voorstellen zou doen die door het Europees Parlement en de Nationale parlementen besproken zouden worden.

Een lid van de Franse delegatie treedt vorige spreker bij : het Parlement heeft als taak om het hele proces via democratische druk richting te geven. Bovendien moeten de Nationale parlementen prioritair deze materies behandelen — en indien mogelijk voorstellen doen aan hun eigen regering — waar de vorige IGC gefaald heeft.

Een lid van de Britse delegatie stelt dat het niet doorvoeren van institutionele hervormingen geen obstakel mag vormen voor de uitbreiding. Wat zijn de vooruitzichten van het Voorzitterschap inzake het tijdstip voor een nieuwe IGC ?

Naar de mening van de heer Mischo zou een nieuwe IGC er ten laatste moeten komen voor het einde van de verst gevorderde toetredingsonderhandelingen met kandidaat-lidstaten.

Een lid van de Oostenrijkse delegatie poneert dat er twee processen tegelijkertijd zouden kunnen plaatshebben : dat van de institutionele hervormingen en dat van de uitbreidingsonderhandelingen. Eventueel zou er een derde proces aan kunnen gekoppeld worden : dat van de interne beleidshervormingen van de Unie dat middelen zou moeten vrijmaken om de financiële gevolgen van de uitbreiding op te vangen. Daarnaast pleit het lid voor een drastische hervorming van de Commissie : in de toekomst zal men moeten aanvaarden dat niet alle Unie-nationaliteiten vertegenwoordigd zullen zijn in de Commissie.

Een lid van de Duitse *Bundestag* pleit ervoor dat de beloften aan de kandidaat-lidstaten zouden worden nagekomen en dat de toetredingsonderhandelingen zouden beginnen 6 maand na het afsluiten van de laatste IGC. Wel acht hij het wenselijk dat er een compromis zou gevonden worden tussen de beide modellen inzake de beginfase van de onderhandelingen.

De heer Mischo treedt de vorige spreker op het laatste punt bij en bevestigt dat het Voorzitterschap actief zoekt naar een compromis.

Een lid van de Nederlandse delegatie haalt in het kort een aantal bijkomende problemen inzake de uitbreiding aan :

— de Europese Unie mag de interne politieke problemen waar Cyprus mee geconfronteerd wordt niet importeren;

M. Mischo précise qu'il existe un calendrier pour la réalisation des réformes institutionnelles nécessaires. Il ajoute que le Conseil serait très heureux que la COSAC et les parlements nationaux lui soumettent des suggestions à cet égard (importance du vote à la majorité qualifiée, composition de la Commission, révision de la pondération des voix au sein du Conseil).

Un membre du Parlement européen estime préférable que la Commission européenne formule des propositions en la matière qui seraient discutées par le Parlement européen et les parlements nationaux.

Un membre de la délégation française se rallie à l'avis de l'intervenant précédent : le Parlement a pour tâche d'orienter le processus en lui donnant une impulsion démocratique. De plus, les parlements nationaux doivent traiter en priorité les dossiers sur lesquels la CIG a échoué et, si possible, faire des propositions à leur gouvernement.

Un membre de la délégation britannique considère que la non-mise en œuvre des réformes institutionnelles ne peut être un obstacle à l'élargissement. Quelles sont les prévisions de la présidence en ce qui concerne la programmation d'une nouvelle CIG ?

Selon M. Mischo, une nouvelle CIG devrait être organisée au plus tard avant la fin des négociations les plus avancées menées avec les candidats à l'adhésion.

Un membre de la délégation autrichienne estime que deux processus pourraient avoir lieu simultanément : celui des réformes institutionnelles et celui des négociations sur l'élargissement. Un troisième processus pourrait éventuellement y être associé : celui des réformes politiques internes de l'Union qui devrait libérer des moyens pour faire face aux conséquences financières de l'élargissement. Le membre plaide en outre pour une réforme approfondie de la Commission : il faudra accepter, à l'avenir, que toutes les nationalités de l'Union ne soient pas représentées au sein de la Commission.

Un membre du *Bundestag* allemand recommande que les promesses faites aux candidats à l'adhésion soient honorées et que les négociations en vue de l'adhésion soient entamées six mois après la clôture de la dernière CIG. Il estime cependant souhaitable qu'un compromis intervienne entre les deux modèles quant à la phase initiale des négociations.

M. Mischo se rallie aux propos de l'intervenant précédent sur ce dernier point et confirme que la présidence recherche activement un compromis.

Un membre de la délégation néerlandaise évoque brièvement quelques problèmes supplémentaires liés à l'élargissement :

— l'Union européenne ne peut importer les problèmes de politique intérieure qui se posent à Chypre;

— Turkije zou vanwege zijn groot strategisch belang toegelaten moeten worden tot de Europese permanente conferentie;

— er zou een nominaal plafond moeten komen voor de structuurfondsen.

Een lid van de Duitse *Bundesrat* steunt het standpunt van de heer Urbain en stelt dat de uitbreiding niet gerealiseerd mag worden vooraleer er voldoende institutionele hervormingen zijn doorgevoerd. Het gevaar bestaat immers dat het goede functioneren en de verdere ontwikkeling van de Europese Unie onherroepelijk zouden worden geblokkeerd.

De vertegenwoordiger van de Franse *Assemblée Nationale* merkte op dat een van de grote leemten in de « Agenda 2000 » het ontbreken was van een Europees politiek project waartoe men de LMOE-landen zou uitnodigen om daarbij aan te sluiten. Wat kan de toekomst van de Unie voorstellen wanneer die Unie uit landen met uiteenlopende ontwikkelingsniveaus zal bestaan? Over welk Europa heeft men het eigenlijk? Gaat het om een volmaakte vrijhandelszone, die straks door de eenheidsmunt volledig haar beslag krijgt, of hebben we het over een federaal Europa dat de Europeanen verenigt teneinde de uitdagingen gemeenschappelijk aan te gaan en dat in een wereld in volle ontwikkeling een toonaangevende rol wil blijven spelen? Ook het Verdrag van Amsterdam vertoont een dergelijke leemte: men treft er geen enkele reflectie aan over de evolutie van de Unie noch over een richtinggevend politiek project voor de Unie.

De « Agenda 2000 » is ook al te zeer toegespitst op een begrotingsanalyse en bevat geen echte economische analyse (gevolgen van de uitbreiding van de markt inzake graangewassen en rundvlees, op de vestigingsplaats van tal van ondernemingen, op de groei en de werkgelegenheid enz.).

In verband met de definitie van het *financiële kader 2000-2006*, vroegen verscheidene sprekers zich af of de handhaving van het plafond van de eigen middelen op 1,27 % van het BNP zal volstaan om de begrotingscontrole over het geheel te waarborgen. Zullen de financiële perspectieven bewaarheid worden als de groei geringer is dan door de Commissie wordt voorspeld? Heeft men de toekomstige noden van de kandidaten voor toetreding zowel op het vlak van het GLB als van de structuurfondsen niet onderschat? Gaapt er uiteindelijk geen kloof tussen het belang dat aan de uitbreiding wordt gehecht en de middelen die daartoe ter beschikking gesteld worden?

Men moet er ook beducht voor zijn de diverse vormen van onevenwicht tussen de rijke en arme regio's van de lidstaten niet nog te doen toenemen, teneinde het solidariteitsprincipe te laten spelen.

De in de Agenda 2000 voorgestelde uitbreiding is al te minimalistisch en dubbelzinnig. Alles is echter aan alles gekoppeld: uitbreiding, financieel en institutioneel kader. Slechts via een politieke beslissing die alleen de Europese Raad kan nemen, zal het

— en raison de son importance stratégique particulière, la Turquie devrait être admise à la conférence européenne permanente;

— il conviendrait de fixer un plafond nominal pour les fonds structurels.

Un membre du *Bundesrat* allemand appuie la position de M. Urbain et estime qu'aucun élargissement ne peut avoir lieu tant que les réformes institutionnelles nécessaires n'auront pas été opérées. Le bon fonctionnement et le développement futur de l'Union européenne risqueraient en effet d'être irréremédiablement compromis.

Le représentant de l'*Assemblée nationale* française a fait observer qu'une des grandes lacunes de « l'Agenda 2000 » était l'absence d'un projet politique européen auquel on convierait les PECO à s'associer. Que pourrait devenir l'Union lorsqu'elle comprendra des pays aux niveaux de développement différents? De quelle Europe parle-t-on? D'une zone de libre échange parfaite, achevée bientôt par une monnaie unique, ou d'une Europe de nature fédérale qui réunit les Européens en vue d'affronter les défis en commun et de jouer un rôle majeur dans un monde en pleine évolution? Cette lacune figure également dans le Traité d'Amsterdam où l'on ne trouve aucune réflexion sur l'évolution de l'Union et le projet politique qui doit la guider.

L'Agenda 2000 est également trop centré sur une analyse budgétaire et ne contient pas de véritable analyse économique (conséquences de l'élargissement sur le marché des céréales, de la viande bovine, sur la localisation de nombreuses entreprises, sur la croissance et l'emploi, etc.).

En ce qui concerne la définition du *cadre financier 2000-2006*, plusieurs intervenants se sont demandés si le maintien du plafond des ressources propres à 1,27 % du PNB suffira à garantir la maîtrise budgétaire de l'ensemble. Les perspectives financières seont-elles respectées si la croissance est moindre que celle envisagée par la Commission? N'a-t-on pas aussi sous-évalué les besoins futurs des candidats à l'adhésion tant en ce qui concerne la PAC qu'en matière de fonds structurels. N'y a-t-il pas, en fin de compte, un clivage entre l'importance attachée à l'élargissement et les ressources mises à sa disposition?

Il faut également faire attention de ne pas aggraver les déséquilibres entre les régions riches et pauvres des Etats membres de l'Union afin de respecter le principe de solidarité.

L'élargissement tel qu'il est présenté dans l'Agenda 2000 est minimaliste et ambigu. Or, tout est lié: élargissement, cadre financier, cadre institutionnel. Seule une décision politique (à prendre par le Conseil européen) pourra trancher la question (élargisse-

vraagstuk (een snelle en gegroepede, of een in de tijd gespreide en minder dure uitbreiding) definitief worden geregeld.

Verscheidene sprekers benadrukten tevens de noodzaak om, nog vóór de uitbreiding, een *institutionele hervorming* door te voeren waarmee wordt voorkomen dat het Europese integratieproces zou verwateren. In dat verband verwelkomden ze de verklaring van België, Frankrijk en Italië inzake het protocol over de instellingen in het perspectief van de uitbreiding van de Europese Unie.

II. — BEKRACHTIGING VAN HET VERDRAG VAN AMSTERDAM

Op verzoek van het Luxemburgse voorzitterschap van de COSAC, werd de afvaardigingen van de nationale parlementen gevraagd een nota over de procedure tot bekrachtiging van het Verdrag van Amsterdam in hun respectieve landen op te stellen ⁽¹⁾.

Sommige lidstaten zullen een referendum organiseren. Op grond van artikel 20 van de Grondwet, moet in *Denemarken* een referendum worden georganiseerd wanneer minder dan vijf zesde van de leden van de Folketing gestemd hebben voor de goedkeuring van een verdrag dat de soevereiniteit aan een internationale organisatie overdraagt (dat is het geval voor de artikelen 6A, 129A en 236 van het nieuwe verdrag). De Deense afvaardiging merkte voorts op dat op 28 mei 1998 hoe dan ook een referendum zal worden gehouden, waarbij men nog in het midden laat of het om een verplicht referendum in de zin van artikel 20 van de Grondwet, dan wel om een loutere raadpleging zonder enige bindende waarde op juridisch vlak zal gaan, naar analogie van de procedure die in 1986 naar aanleiding van de bekrachtiging van de Europese Eenheidsakte werd gevolgd.

De afvaardiging van de *Franse* Senaat merkte op dat de regering het Grondwettelijke Hof zou adiëren. Mocht dit Hof stellen dat het Verdrag een clause bevat die strijdig is met de Grondwet, dan kan de toestemming tot bekrachtiging pas na een herziening van de Grondwet worden verleend. Zo dat het geval is, moet het ontwerp tot herziening :

- door beide assemblees in identiek dezelfde termen bij stemming worden goedgekeurd;
- vervolgens door een referendum of door het Congres (volksvertegenwoordigers en senatoren) met een drievijfde meerderheid van de uitgebrachte stemmen worden goedgekeurd.

Over de toestemming tot bekrachtiging wordt een wetsontwerp uitgewerkt dat aan de gewone wetgevende procedure of aan een referendum wordt onderworpen. De minister voor Europese Aangelegenheden

⁽¹⁾ Dit document, alsmede een soortgelijke studie die door het Europees Parlement werd uitgevoerd, ligt ter inzage op het secretariaat van het Adviescomité voor de Europese aangelegenheden.

ment rapide et groupé ou bien étalé dans le temps et à coût réduit).

Plusieurs intervenants ont également insisté sur la nécessité d'une *réforme institutionnelle* préalable à l'élargissement afin d'éviter une dilution du processus d'intégration européenne et ont salué, à cet égard, la déclaration de la Belgique, de la France et de l'Italie au protocole sur les institutions dans la perspective de l'élargissement de l'Union européenne.

II. — RATIFICATION DU TRAITE D'AMSTERDAM

A la requête de la présidence luxembourgeoise de la COSAC, les délégations des parlements nationaux ont été priées d'élaborer une note relative ⁽¹⁾ à la procédure de ratification du Traité d'Amsterdam dans leurs pays respectifs.

Certains Etats membres organiseront un référendum. Conformément à l'article 20 de la Constitution, un référendum doit être organisé au *Danemark* lorsque moins des cinq sixièmes des membres du Folketing ont voté en faveur de l'adoption d'un traité qui contient un transfert de souveraineté en faveur d'une organisation internationale (c'est le cas des articles 6A, 129A et 236 du nouveau traité). La délégation danoise a par ailleurs fait observer que dans tous les cas, un référendum sera organisé le 28 mai 1998 qu'il s'agisse d'un référendum obligatoire au sens de l'article 20 de la Constitution ou d'un référendum consultatif sans effet juridiquement contraignant, à l'instar de la démarche adoptée lors de la ratification de l'acte unique européen en 1986.

En ce qui concerne la *France*, la délégation du Sénat français a fait remarquer que le gouvernement saisisrait le Conseil constitutionnel. Si le Conseil constitutionnel déclarait que le Traité comporte une clause contraire à la Constitution, l'autorisation de ratifier ne pourrait intervenir qu'après la révision de la Constitution. Au cas où la révision de la Constitution serait nécessaire, le projet de révision doit :

- être voté par les deux assemblees en termes identiques;
- être ensuite approuvé soit par référendum, soit par le Congrès (députés et sénateurs) à la majorité des trois-cinquièmes des suffrages exprimés.

L'autorisation de ratification fait l'objet d'un projet de loi soumis à la procédure législative ordinaire ou au référendum. Le ministre des affaires européennes a indiqué à la délégation que le gouvernement

⁽¹⁾ Ce document de même qu'une étude similaire réalisée par le Parlement européen, peut être consulté au Secrétariat du Comité d'avis chargé de Questions européennes.

den heeft er de afvaardiging op gewezen dat de regering zou denken aan een parlementaire procedure die niet vóór de lente van 1998 zou plaatsvinden.

Ook in *Ierland* zal in het begin van het voorjaar van 1998 een referendum worden georganiseerd. Het zal evenwel moeilijk worden een vrij onverschillige publieke opinie daarvoor te mobiliseren.

In *Portugal* kan, na de grondwetsherziening van oktober 1997, een referendum worden gehouden over aangelegenheden van nationaal belang die voorwerp uitmaken van een internationaal akkoord (artikel 115). De president van de republiek komt het toe om, op voorstel van de regering of van het parlement, of inspelend op een initiatief van de bevolking, de beslissing te nemen een referendum te houden.

De Portugese afvaardiging onderstreepte dat alle politieke partijen hun voornemen kenbaar hadden gemaakt om in het raam van de bekrachtiging van het Verdrag van Amsterdam, een referendum te organiseren. Dat zou betrekking moeten hebben op het integratieproces van Portugal in de Europese Unie en tijdens de eerste helft van 1998 moeten plaatsvinden.

Wat de andere landen betreft waar een referendum tot de theoretische mogelijkheden behoort (Oostenrijk, Finland, Zweden, Spanje, Griekenland) merkten de afvaardigingen die op de COSAC-vergadering aanwezig waren op, dat in de huidige stand van zaken geen enkel referendum hoefde te worden georganiseerd.

*
* *

III. — TRANSPARANTIE EN DE ROL VAN DE COSAC IN HET KADER VAN HET VERDRAG VAN AMSTERDAM

A. Basisnota van de Nederlandse delegatie

a. *Transparantie*

In verband met de transparantie wordt verwezen naar de resolutie van de COSAC te Den Haag (juni 1997). Tevens wordt ook verwezen naar een nota die de Nederlandse parlementsvoorzitters hebben voorgesteld naar aanleiding van de Conferentie van de Parlementsvoorzitters te Helsinki (Finland) op 6-7 juni 1997, over de Nationale parlementen en de Europese integratie.

b. *De rol van de COSAC in het kader van het Verdrag van Amsterdam*

Het eerste deel van het Protocol betreffende de rol van de Nationale parlementen in de Europese Unie is gewijd aan de informatie van de Nationale parlementen. Met het oog op de transparantie is dit dus van belang. De Nationale parlementen zullen over

envisagerait une procédure parlementaire qui ne devrait pas intervenir avant le printemps 1998.

Un référendum sera également organisé en *Irlande* au début du printemps 1998. Il sera toutefois difficile de mobiliser une opinion publique relativement indifférente.

Au *Portugal*, suite à la révision constitutionnelle d'octobre 1997, un référendum peut être organisé sur des questions d'intérêt national qui font l'objet d'un accord international (article 115). C'est au président de la république que revient la décision d'organiser un référendum suite à une proposition du gouvernement, du Parlement ou à une initiative populaire.

La délégation portugaise a souligné que tous les partis politiques avaient manifesté l'intention d'organiser un référendum dans le cadre de la ratification du traité d'Amsterdam. Le référendum devrait porter sur le processus d'intégration du Portugal au sein de l'Union européenne et devrait avoir lieu durant le premier semestre de 1998.

En ce qui concerne les autres Etats membres où la tenue d'un référendum est théoriquement possible (Autriche, Finlande, Suède, Espagne, Grèce), les délégations présentes à la COSAC ont fait observer, qu'en l'état actuel des choses, aucun référendum ne devrait être organisé.

*
* *

III. — TRANSPARENCE ET ROLE DE LA COSAC DANS LE CADRE DU TRAITE D'AMSTERDAM

A. Note de base de la délégation néerlandaise

a. *Transparence*

En ce qui concerne la transparence, il est renvoyé à la résolution de la COSAC adoptée à La Haye (juin 1997). Il est également renvoyé à une note sur les parlements nationaux et l'intégration européenne, note que les présidents du Parlement néerlandais ont présentée à l'occasion de la Conférence des présidents de parlement organisée à Helsinki (Finlande) les 6 et 7 juin 1997.

b. *Rôle de la COSAC dans le cadre du traité d'Amsterdam*

La première partie du Protocole concernant le rôle des parlements nationaux dans l'Union européenne est consacrée à l'information des parlements nationaux. Cette information est donc importante en vue d'assurer la transparence. Les parlements nationaux

een periode van 6 weken kunnen beschikken inzake het onderzoek van Europese wetgevingsvoorstellen.

De Nederlandse nota gaat er evenwel van uit dat het de Commissie zelf is die de Nationale parlementen rechtstreeks moet informeren over alle wetgevingsvoorstellen. Uit de lezing van het definitieve Protocol moet evenwel eerder begrepen worden dat elke regering moet instaan voor de informatie van het parlement.

Het tweede deel gaat over de rol van de COSAC zelf.

Veel explicieter dan in Verklaring 13 van het Verdrag van Maastricht, wordt hier een mandaat gegeven aan de COSAC. Dit mandaat houdt een adviesverstrekking in over wetgevende teksten. Paragraaf 6 houdt volgens de Nederlandse nota een interpellatierecht in van de COSAC, ten aanzien van de Europese instellingen.

Hoewel de bijdragen van de COSAC niet bindend zijn voor de parlementen, wordt toch een grotere rol ingeruimd voor de COSAC dan tijdens de beginjaren.

Totnogtoe bleef de COSAC beperkt tot een gedachteswisseling onder nationale parlementsleden.

De aanneming van teksten werd er niet aanvaard. Het was de Trojka die de agenda voorbereidde.

De uitvoering van het Protocol over de Nationale parlementen in het Verdrag van Amsterdam veronderstelt echter, door de actievere COSAC-rol, een permanent secretariaat om de COSAC efficiënter te doen functioneren.

Dit kan opgelost worden door aan de Trojka het mandaat te geven ook in te staan voor de inhoudelijke voorbereiding (voorbereiding van basisdocumenten, en dergelijke).

De vraag is dus hoe de continuïteit van de COSAC kan gegarandeerd worden; wanneer een geconcentreerde actie van de Nationale parlementen aangewezen is ⁽¹⁾; welke de rol van het Europees parlement hierbij is.

Gegeven het feit dat de COSAC slechts tweemaal per jaar vergadert zal deze slechts een rol kunnen vervullen op *ad hoc* basis, en zal men eclectisch moeten tewerk gaan.

Een consultatie van de COSAC door de Raad, ingeval het Europees parlement niet slaagt, zou in elk geval een stap vooruit zijn in de oplossing van het democratisch deficit.

De COSAC-vergaderingen zouden ook de consultatie mogelijk moeten maken van de leden behorend tot dezelfde politieke groep.

Tenslotte is ook de associatie van de kandidaat-lidstaten aan de COSAC nodig.

disposeront d'une période de six semaines pour examiner les propositions législatives européennes.

La note néerlandaise part toutefois du principe que c'est à la Commission elle-même qu'il incombe d'informer directement les parlements nationaux de toutes les propositions législatives. Toutefois, le protocole définitif suggère plutôt que chaque gouvernement sera chargé d'informer son parlement national.

La seconde partie du protocole traite du rôle de la COSAC même.

Le protocole confie, de manière beaucoup plus explicite que la Déclaration 13 du traité de Maastricht, un mandat à la COSAC. Ce mandat inclut la remise d'avis sur des textes législatifs. Selon la note néerlandaise, le paragraphe 6 accorde à la COSAC un droit d'interpellation à l'égard des institutions européennes.

Même si les avis de la COSAC ne lient pas les parlements, le rôle confié à cet organe est tout de même plus important que lors des premières années.

Jusqu'à présent, la COSAC se bornait à assurer un échange de vues entre les parlementaires nationaux.

L'adoption de textes n'a pas été acceptée. C'était la Trojka qui préparait l'ordre du jour.

L'exécution du protocole relatif aux parlements nationaux dans le cadre du Traité d'Amsterdam suppose cependant, du fait du rôle plus actif de la COSAC, la création d'un secrétariat permanent en vue d'accroître l'efficacité de la COSAC.

Ce problème peut être résolu en donnant à la Trojka le mandat d'assurer également la préparation quant au fond (préparation en ce qui concerne les documents de base, etc.).

La question est donc de savoir comment la continuité de la COSAC peut être garantie; quand une action concertée des parlements nationaux s'impose ⁽¹⁾; quel est le rôle du Parlement européen en ce domaine.

Etant donné que la COSAC ne se réunit que deux fois par an, elle ne pourra que jouer un rôle ponctuel et elle devra procéder de manière eclectique.

Une consultation de la COSAC par le Conseil, au cas où le Parlement européen échouerait, constituerait en tout cas un pas en avant dans le comblement du déficit démocratique.

Les réunions de la COSAC devraient également permettre de consulter les membres appartenant au même groupe politique.

Enfin, il faut également associer les candidats à l'adhésion aux travaux de la COSAC.

⁽¹⁾ Bijvoorbeeld wanneer het standpunt van het Europees parlement het niet gehaald heeft ten aanzien van de Commissie en de Raad, zouden de Nationale parlementen via bemiddeling in de COSAC, invloed kunnen uitoefenen op hun Regering, met name wanneer het om unanimitébeslissingen in de Raad gaat.

⁽¹⁾ Par exemple, quand le point de vue du Parlement européen n'a pas triomphé face à la Commission et au Conseil, les parlements nationaux pourraient influencer leur gouvernement par l'entremise de la COSAC, en particulier s'il s'agit de décisions requérant l'unanimité au sein du Conseil.

B. Gedachtewisseling

Het Protocol betreffende de rol van de Nationale parlementen in de Europese Unie, vervat in het Verdrag van Amsterdam, voorziet dus in de mogelijkheid dat de COSAC bijdragen kan leveren aan de instellingen van de Europese Unie.

De vertegenwoordiger van de Franse Senaat stelt derhalve voor het COSAC-Reglement te herzien, om dit protocol operationeel te maken.

Deze bijdragen kunnen immers moeilijk tot stand komen via consensus. Voorgesteld wordt dan ook om deze « bijdragen » aan te nemen bij stemming. De Trojka en de COSAC te Londen (mei 1998) moeten dit voorstel onderzoeken.

Meerdere delegaties zijn van oordeel dat de COSAC zich ook moet bezighouden met justitiële aangelegenheden (3^e pijler — Verdrag van Maastricht).

Om de georganiseerde criminaliteit te bestrijden, moet er werk worden gemaakt van een Europese gerechtelijke ruimte (espace judiciaire européen). Deze activiteit strookt geheel met de rol van de Nationale parlementen, zoals gestipuleerd in het Protocol over de Nationale parlementen in het Verdrag van Amsterdam. Voorgesteld wordt om hierover een werkgroep op te richten binnen de COSAC.

De Scandinavische delegaties (Finland, Zweden, Denemark) maar ook het Verenigde Koninkrijk en Oostenrijk zijn gekant tegen het Franse voorstel van besluitvorming via stemmingen in de COSAC. Voor het democratisch tekort in de Europese Unie is er volgens hen slechts één oplossing, namelijk de versterking van de rol van de Nationale parlementen. De COSAC mag niet geïnstitutionaliseerd worden of uitgroeien tot een Tweede Kamer op EU-vlak.

Alleen via de grondwettelijke procedures in elke Lidstaat kan de rol van de Nationale parlementen versterkt worden. De Europese Unie heeft zich hiermee niet te bemoeien. Daarom is het Protocol van Amsterdam ook aanvaardbaar. De teneur van het Nederlandse voorstel is derhalve onaanvaardbaar. De Nationale parlementen mogen niet de woordvoerders worden van het Europees parlement. Een duidelijk onderscheid moet blijven bestaan. Nationale parlementen delen immers niet noodzakelijk dezelfde standpunten als het Europees parlement.

Nationale parlementen hebben in de eerste plaats met hun eigen regering te doen.

Inzake het Franse voorstel is men van oordeel dat alleen bij consensus kan besloten worden.

Sommigen blijven verwijzen naar de niet-representativiteit van de COSAC, alsook het niet gemandateerd zijn van de COSAC-delegaties.

Met betrekking tot de thema's moet alles kunnen bestudeerd worden. Vooral ook deze thema's waarvoor het Europees parlement niet bevoegd is. Maar de COSAC moet enkel een toekomstvisie ontwikkelen en geen detailstudies uitvoeren.

B. Echange de vues

Le Protocole sur le rôle des parlements nationaux dans l'Union européenne, repris dans le Traité d'Amsterdam, prévoit donc la possibilité pour la COSAC d'adresser des contributions aux institutions de l'Union européenne.

Le représentant du Sénat français propose dès lors de revoir la Réglement de la COSAC, en vue de rendre ce protocole opérationnel.

Il paraît en effet difficile de choisir ces contributions par consensus. C'est pourquoi il est proposé d'adopter ces « contributions » au moyen d'un vote. La Troïka et la COSAC (qui doit se réunir à Londres en mai 1998) doivent examiner cette proposition.

Plusieurs délégations estiment que la COSAC doit s'occuper également de matières concernant la justice (troisième pilier — Traité de Maastricht).

Il faut créer un espace judiciaire européen afin de pouvoir s'attaquer à la criminalité organisée. Cette activité répond entièrement au rôle des parlements nationaux, tel qu'il a été défini dans le Protocole sur les parlements nationaux dans le Traité d'Amsterdam. Il est proposé de constituer un groupe de travail à ce sujet au sein de la COSAC.

Les délégations scandinaves (Finlande, Suède, Danemark) mais aussi le Royaume Uni et l'Autriche s'opposent à la proposition française de soumettre à des votes les décisions prises au sein de la COSAC. Ils estiment qu'il n'y a qu'une solution pour remédier au déficit démocratique au sein de l'Union européenne, à savoir le renforcement du rôle des parlements nationaux. La COSAC ne peut être institutionnalisée ni devenir une Deuxième Chambre au niveau de l'Union européenne.

Le rôle des parlements nationaux ne peut être renforcé que par le biais des procédures constitutionnelles en vigueur au sein de chaque Etat membre. L'Union européenne n'a pas à s'en mêler. C'est pourquoi le Protocole d'Amsterdam est également acceptable, ce qui implique que la proposition néerlandaise ne l'est pas. Les parlements nationaux ne peuvent devenir les porte-parole du Parlement européen. Une distinction nette doit subsister. Les parlements nationaux ne partagent en effet pas nécessairement les mêmes points de vue que le Parlement européen.

Les parlements nationaux dépendent en premier lieu de leur propre gouvernement.

En ce qui concerne la proposition française, on estime que les décisions ne peuvent être prises que par consensus.

Certains continuent à souligner que la COSAC n'est pas représentative et que les délégations à la COSAC ne sont pas mandatées.

Tous les thèmes doivent pouvoir être abordés, en particulier les thèmes pour lesquels le Parlement européen n'est pas compétent. Mais la COSAC doit se borner à développer une vision d'avenir et s'abstenir d'effectuer des études détaillées.

In verband met een eventueel COSAC-secretariaat ziet deze groep meer heil in de samenwerking van de vertegenwoordigende parlementaire ambtenaar te Brussel. Dit systeem zou kunnen worden uitgebreid (totnogtoe hebben Denemarken en Finland een vertegenwoordiger). Deze ambtenaren zouden tevens een rol kunnen spelen bij de voorbereiding van de COSAC, en kunnen aldus een netwerk vormen.

De Engelse vertegenwoordiger wijst op het gevaar van de politisering van de COSAC. Deze verandert dan wezenlijk van aard en wordt zodoende een instrument van de regeringen, die dan enkel de politieke meerderheid in de COSAC-delegatie zullen willen zien.

De woordvoerder van het Europees parlement acht het Franse voorstel, dat de uitwerking beoogt van een besluitvormingsprocedure in de COSAC, het overwegen waard.

Er moet inderdaad onderzocht worden hoe het Protocol over de Nationale parlementen kan geoperationaliseerd worden.

De COSAC van Londen kan hierover nog geen beslissing nemen, maar de Trojka kan alvast het veranderde statuut van de COSAC in het licht van het Verdrag van Amsterdam onderzoeken.

De Portugese en Italiaanse delegaties stellen voor, alvorens verdergaande samenwerkingsvormen op te richten (zoals een COSAC-secretariaat) eerst de mogelijkheden te onderzoeken die de COSAC-Internet site biedt. De Portugese woordvoerder acht het Franse voorstel de moeite om in overweging te nemen. De besluitvormingsprocedures in de COSAC zouden analoog kunnen gemaakt worden aan deze in de Raad, voor de overeenkomstige materies.

De Franse delegatie is reeds sinds geruime tijd voorstander van een permanent COSAC-secretariaat en ondersteunt aldus het Nederlandse voorstel. België heeft in het verleden ook steeds geijverd voor dergelijk secretariaat, nochtans zijn niet alle Belgische COSAC-deelnemers het hiermee eens.

Om de COSAC efficiënter te doen functioneren is het aangewezen dat er voorbereidende documenten worden opgesteld door een secretariaat.

Bij consensus wordt besloten dat er vooralsnog geen gespecialiseerde werkgroepen binnen de COSAC moeten worden opgericht. De voorbereiding door de Trojka (en de medewerkers) blijkt voorlopig te volstaan.

C. COSAC-site op Internet

De COSAC heeft een positief advies uitgebracht over de opzet van een COSAC-site.

Het beheer van deze site zou tot nader order door Luxemburg worden verdergezet.

Elk parlement is verantwoordelijk voor de wijzigingen inzake de eigen informatie.

En ce qui concerne la création éventuelle d'un secrétariat COSAC, ce groupe de pays estime que la collaboration du fonctionnaire parlementaire qui assume la représentation à Bruxelles serait plus bénéfique. Ce système pourrait être étendu (jusqu'à présent, seuls le Danemark et la Finlande ont un représentant). Ces fonctionnaires pourraient également jouer un rôle dans la préparation de la COSAC et pourraient ainsi former un réseau.

Le représentant anglais attire l'attention sur le risque de politisation de la COSAC. Celle-ci changerait alors véritablement de nature et deviendrait un instrument des gouvernements, qui tiendraient absolument à ce que la délégation COSAC soit l'émanation de la majorité politique.

Le porte-parole du Parlement européen estime que la proposition française, qui vise à mettre au point une procédure décisionnelle au sein de la COSAC, mérite d'être prise en considération.

Il convient en effet d'examiner comment on pourrait rendre opérationnel le protocole relatif aux parlements nationaux.

La COSAC de Londres ne pourra pas encore prendre de décision à ce sujet, mais la Troïka pourrait déjà examiner le statut modifié de la COSAC à la lumière du Traité d'Amsterdam.

Les délégations portugaise et italienne proposent, avant de créer des formes de coopération plus poussées (comme un secrétariat COSAC), d'examiner tout d'abord les possibilités qu'offre le site Internet de la COSAC. Le porte-parole portugais estime que la proposition française mérite d'être prise en considération. Les procédures décisionnelles applicables au sein de la COSAC pourraient être calquées sur celles du Conseil, pour les matières correspondantes.

La délégation française est depuis fort longtemps partisane d'un secrétariat COSAC permanent et soutient donc la proposition néerlandaise. La Belgique a toujours œuvré pour un tel secrétariat par le passé quoique tous les membres qui participent aux travaux de la COSAC ne partagent pas ce point de vue.

Pour que la COSAC fonctionne plus efficacement, il s'indique que les documents préparatoires soient rédigés par un secrétariat.

Il est décidé de manière consensuelle qu'il n'est pour l'instant pas nécessaire de créer des groupes de travail spécialisés au sein de la COSAC. La préparation des travaux par la Troïka (et les collaborateurs) suffit provisoirement.

C. Le site de la COSAC sur Internet

La COSAC a émis un avis positif concernant la création d'un site COSAC.

Jusqu'à nouvel ordre, le Luxembourg continuerait à assurer la gestion de ce site.

Chaque parlement assume la responsabilité des modifications de sa propre information.

De updating van de algemene COSAC-informatie gebeurt als volgt :

- het huidige parlementaire voorzitterschap is verantwoordelijk voor de informatie over de komende COSAC;
- het voorbije voorzitterschap is verantwoordelijk voor de voorbije COSAC.

Het Luxemburgs parlement is verantwoordelijk voor de structuur van de pagina's.

Elk parlement staat ook in voor de conceptiekosten van de eigen pagina's.

IV. — BETOOG VAN DE HEER JEAN-CLAUDE JUNCKER, EERSTE MINISTER, OVER DE VOORBEREIDING VAN DE WERKGELEGENHEIDSTOP

De Luxemburgse Eerste Minister herinnerde eraan dat een van de doelstellingen van de Europese werkgelegenheidstop erin bestond aan te tonen dat de Europese Unie meer is dan een grote interne markt en een Economische en Monetaire Unie, en dat ze ook rekening houdt met de zestiende lidstaat die de achttien miljoen Europese werklozen zijn. Er dient zo spoedig mogelijk te worden gezorgd voor structurele hervormingen in de Lidstaten met het oog op de bestrijding van de werkloosheid, die de jongste jaren aanzienlijk gestegen is en in Europa nagenoeg 11 % van de actieve bevolking treft.

De Europese Investeringsbank moet zijn activiteiten uitbreiden tot sectoren zoals het leefmilieu, de volksgezondheid, de stadsvernieuwing, enz. Het Witboek van Jacques Delors « *Groei, concurrentievermogen, werkgelegenheid — naar de 21^e eeuw : wegen en uitdagingen* », is tot op heden zonder echt gevolg gebleven. In dit boek, dat in december 1993 op de Top van Brussel door de staatshoofden en regeringsleiders is aangenomen, wordt onder meer voorgesteld te zorgen voor grote transeuropese netwerken. Volgens de heer Juncker is het meer dan tijd dat die grote werken opnieuw worden bekeken, onder andere door de financieringswijzen te herzien. De Eerste Minister heeft erop gewezen dat de KMO's een stuwende rol spelen in de economie van de vijftien Lidstaten en dat ze een aanzienlijk deel van de werkgelegenheid genereren. Derhalve moet worden gezorgd voor een gunstiger klimaat voor de zelfstandigen en de KMO's door hun algemene kosten en administratieve lasten te verlagen. De heer Juncker schetste eveneens de krachtlijnen van het Luxemburgse project inzake de werktijdverkorting en het op elkaar afstemmen van het gezinsleven en het beroepsleven.

In verband met de *follow-up* van de Top van Luxemburg over de werkgelegenheid wees de Eerste Minister erop dat het document van het voorzitterschap dat de krachtlijnen bevat, er moet toe leiden dat de Lidstaten nationale actieplannen opstellen waarin ook rekening wordt gehouden met de eigenheden van elk land. De verschillende regeringen zul-

La mise à jour de l'information COSAC générale s'effectue comme suit :

- la présidence parlementaire actuelle est responsable de l'information concernant la prochaine COSAC;
- la présidence précédente est responsable de la COSAC précédente.

Le parlement luxembourgeois est responsable de la structure des pages.

Chaque parlement assume également les frais de conception de ses pages.

IV. — INTERVENTION DE M. JEAN-CLAUDE JUNCKER, PREMIER MINISTRE, SUR LA PREPARATION DU SOMMET SUR L'EMPLOI

Le Premier ministre luxembourgeois a rappelé qu'un des objectifs du Sommet européen sur l'emploi était de démontrer que l'Union européenne ne se résume pas à un grand marché intérieur et à une Union économique et monétaire mais qu'elle tient aussi compte de ce sixième Etat membre que constituent les dix-huit millions de chômeurs européens. Il faut opérer au plus vite des réformes structurelles dans les Etats membres afin de lutter contre le chômage qui s'est envolé ces dernières années et touche près de 11 % de la population active en Europe.

La Banque européenne d'investissement doit élargir sa zone d'activités vers des secteurs comme l'environnement, la santé publique, l'aménagement urbain, etc. Le Livre blanc de Jacques Delors, intitulé : « *Croissance, compétitivité et emploi — les défis et les pistes pour entrer dans le XXI^e siècle* » est resté pratiquement sans suite réelle jusqu'à ce jour. Ce document adopté par les Chefs d'Etat et de gouvernement lors du Sommet de Bruxelles, en décembre 1993, proposait notamment de mettre en œuvre de grands réseaux transeuropéens. Selon M. Juncker, il est plus que temps de jeter un nouveau regard sur ces grands travaux en revoyant entre autres les modalités de financement. En ce qui concerne les PME, le Premier Ministre a souligné le rôle moteur qu'elles jouent dans l'économie des quinze Etats membres et les importants gisements d'emplois qu'elles représentent. Il faut dès lors créer un environnement plus propice aux indépendants et aux PME en réduisant les frais généraux et les charges administratives qui les frappent. M. Juncker a également évoqué les grandes lignes du projet luxembourgeois en ce qui concerne la réduction du temps de travail et l'harmonisation de la vie familiale et professionnelle.

Au sujet du suivi du Sommet de Luxembourg sur l'emploi, le premier ministre a fait observer que le document de la présidence qui contient les lignes directrices doit déboucher sur l'élaboration par les Etats membres de plans nationaux d'action qui tiennent également compte des spécificités de chaque pays. Les différents gouvernements devront justifier

len het eventueel ontbreken van de omzetting van de tijdens de Top goedgekeurde krachtlijnen in de nationale plannen die ze zullen hebben uitgewerkt, moeten verantwoorden. De Lidstaten zullen dus aan de publieke opinie moet uitleggen waarom zij de vastgestelde doelstellingen niet hebben bereikt.

De Raad zal immers aanbevelingen kunnen richten tot Lidstaten die in gebreke blijven.

Tijdens de gedachtewisseling met de afvaardigingen van de COSAC wees de eerste minister erop dat de krachtlijnen slechts de aanzet waren tot een nieuwe dynamiek die moet leiden tot de concrete toepassing van nationale beleidskeuzes. Het grootste deel van het werk moet door de Lidstaten worden gedaan; de Europese Unie zal belast zijn met de coördinatie op Europees niveau en met het geven van aanbevelingen aan de Staten. Op een vraag van *de heer F. Borginon* antwoordde de heer Juncker dat er geen sancties zullen komen die vergelijkbaar zijn met die welke in het kader van de EMU worden opgelegd. De regeringen zullen zich blootstellen aan de sancties van de publieke opinie, die soms zwaarder zijn dan die waarin de wetteksten voorzien. Het scheppen van duurzame banen past ook in het ruimer perspectief van een sociaal Europa, dat als enige in staat is de burger te verzoenen met de Europese constructie door er dit gegeven « van het hart » aan toe te voegen waaraan op dit ogenblik zo'n grote nood is. De Eerste Minister merkte terzake op dat het onaanvaardbaar is dat men niet beschikt over een basis van minimale rechten op sociaal vlak, terwijl zulks bijvoorbeeld wel het geval is op het gebied van de diergeneeskunde.

Dat een dergelijke Top wordt georganiseerd, is reeds een aanzienlijke overwinning, maar men mag van Europa niet alles verwachten. Tot slot legden de afvaardigingen de nadruk op het belang van het verstrekken van uitleg aan en het inlichten van de publieke opinie over het werkgelegenheidsbeleid.

De rapporteurs,

R. URBAIN (S)
A. BORGINON (K)

De voorzitter,

R. LANGENDRIES (K)

l'absence éventuelle de traduction, dans les plans nationaux qu'ils auront élaborés, des lignes directrices adoptées lors du Sommet. Les Etats membres seront donc appelés à expliquer à l'opinion publique les raisons pour lesquelles ils n'auraient pas atteint les buts fixés.

Le Conseil pourra, en effet, adresser des recommandations aux Etats membres « défaillants ».

Lors de l'échange de vues avec les délégations de la COSAC, le Premier ministre a souligné que les lignes directrices n'étaient que l'amorce d'une dynamique nouvelle devant conduire à la mise en œuvre de politiques nationales. C'est aux Etats membres que reviendra le gros du travail; l'Union européenne se chargera de la coordination au niveau européen et adressera des recommandations aux Etats. En réponse à une question de *M. F. Borginon*, M. Juncker a rappelé qu'il n'y aura pas de sanctions comparables à celles qui ont cours dans le cadre de l'UEM. Les gouvernements s'exposeront aux sanctions de l'opinion publique qui sont parfois plus lourdes que celles prévues par les textes légaux. La création d'emplois durables s'inscrit aussi dans la perspective plus vaste d'une Europe sociale seule à même de reconcilier le citoyen avec la construction européenne en y apportant cet élément « de cœur » qui fait cruellement défaut à l'heure actuelle. Le premier ministre a fait observer à cet égard qu'il était inacceptable de ne pas disposer d'un socle de droits minimaux dans le domaine social alors que c'est le cas par exemple dans le domaine vétérinaire.

Le fait d'avoir organisé un tel Sommet constitue déjà une victoire tout à fait considérable mais il ne faut pas tout attendre du niveau européen. Enfin, les délégations ont tenu à souligner l'importance d'un travail d'explication et d'information des opinions publiques sur les politiques suivies en matière d'emploi.

Les rapporteurs,

R. URBAIN (S)
A. BORGINON (CH)

Le président,

R. LANGENDRIES (CH)

BIJLAGE I

Uiteenzetting van de voorzitters van de
Commissies voor de Europese Aangelegenheden
van de kandidaat-lidstaten met betrekking
tot Agenda 2000

Tijdens de vergadering van de Trojka, die volgde op de buitengewone vergadering van de COSAC op 16 juli 1997 in Luxemburg, werd besloten dat de landen die kandidaat zijn voor toetreding tot de Europese Unie ⁽¹⁾ bij de COSAC mogen worden vertegenwoordigd door een lid van elke Kamer van hun parlement, dat bij de COSAC het statuut van bijzondere genodigde heeft.

De vertegenwoordigers van de kandidaat-lidstaten konden aldus hun mening geven over het document van de Commissie dat bekend staat onder de naam « Agenda 2000 — Naar een sterkere en grotere Unie ». In dat eerste « allesomvattende document » licht de Commissie toe op welke wijze ze de diverse toetredingsaanvragen heeft onderzocht en met welke grote uitdagingen de uitgebreide Unie zal worden geconfronteerd. Het document stelt eveneens een indicatief tijdschema voor met betrekking tot het openen van de toetredingsonderhandelingen en doet een voorstel met betrekking tot de strategie die daartoe moet worden aangewend.

Er zij aan herinnerd dat de Commissie zich voor de evaluatie van de toetredingsaanvragen heeft gebaseerd op de normen die door de Europese Raad van Kopenhagen (juni 1993) werden vastgelegd :

het kandidaat-land :

- moet beschikken over stabiele instellingen die de democratie, de rechtsstaat, de mensenrechten en het respect voor en de bescherming van minderheden garanderen;
- moet beschikken over een functionerende markteconomie, alsook over het vermogen om de concurrentiedruk en de marktkrachten binnen de Unie het hoofd te bieden;
- moet in staat zijn om de verplichtingen van de Unie op zich te nemen, meer in het bijzonder op het stuk van de EMU.

De Commissie heeft adviezen uitgebracht over elke afzonderlijke toetredingsaanvraag. Ze is voor haar analyse uitgegaan van de bovenstaande drie basiscriteria.

Tussen 1994 en 1996 hebben 10 landen hun kandidatuur ingediend : Bulgarije, Estland, Letland, Litouwen, Polen, Hongarije, de Tsjechische Republiek, Slowakije, Slovenië en Roemenië.

Uit de analyse van de Commissie blijkt dat, ook al moet in veel kandidaat-lidstaten nog vooruitgang worden geboekt voordat de democratie en de eerbiediging van de mensenrechten er een feit zijn, één land, met name Slowakije, de politieke voorwaarden niet vervult.

Op economisch vlak beschikken Hongarije en Polen over levensvatbare markteconomieën. Hetzelfde geldt voor de Tsjechische Republiek en Slovenië, die economisch gezien weliswaar iets minder goed presteren. Estland daarente-

⁽¹⁾ De volgende kandidaat-lidstaten komen in aanmerking om aan de COSAC deel te nemen : Cyprus en de LMOE's waaraan op de Top van Kopenhagen de formele toezegging werd gedaan dat ze in aanmerking kwamen voor latere toetreding (zie ook het advies van de Commissie — Stuk COM(97) 2001-2010 van 19 juli 1997).

ANNEXE I

Intervention des présidents des
Commissions des Affaires européennes
des pays candidats à l'adhésion
sur l'Agenda 2000

Lors de la réunion de la Troïka qui a suivi la COSAC extraordinaire organisée le 16 juillet 1997 à Luxembourg, il a été décidé que les pays candidats à l'adhésion à l'Union européenne ⁽¹⁾ pourraient être représentés à la COSAC par un membre de chaque Chambre de leur parlement en bénéficiant du statut d'invités spéciaux.

Les représentants des pays candidats à l'adhésion ont ainsi eu la possibilité de s'exprimer sur le document de la Commission intitulé « Agenda 2000 — Pour une union plus forte et plus large ». Dans ce premier document d'ensemble, la Commission explique la manière dont elle a examiné les différentes demandes d'adhésion ainsi que les principaux défis auxquels sera confrontée l'Union élargie. Le document propose également un premier calendrier indicatif pour l'ouverture des négociations et une présentation de la stratégie à mettre en oeuvre dans cet objectif.

Il convient de rappeler que pour l'évaluation des demandes d'adhésion, la Commission s'est basée sur les critères définis au Conseil européen de Copenhague (juin 1993) :

le pays candidat doit disposer :

- d'institutions stables garantissant la démocratie, la primauté du droit et des droits de l'homme ainsi que le respect des minorités;
- d'une économie de marché viable et de la capacité de faire face à la pression concurrentielle au sein du marché intérieur;
- de la capacité d'assurer les obligations de l'Union, notamment en matière d'UEM.

La Commission a établi des avis sur chaque demande d'adhésion en fondant son analyse sur ces 3 critères susmentionnés.

De 1994 à 1996, 10 pays ont déposé leur candidature : Bulgarie, Estonie, Lettonie, Lituanie, Pologne, Hongrie, République tchèque, Slovaquie, Slovénie, Roumanie.

Il ressort de l'analyse de la Commission que même si des progrès restent à faire dans plusieurs pays candidats pour l'exercice effectif de la démocratie et le respect des droits de l'homme, un seul candidat ne remplit pas les conditions politiques : la Slovaquie.

Sur le plan économique, la Hongrie et la Pologne ont des économies de marché viables de même que la République tchèque et la Slovénie dont les performances économiques sont légèrement plus faibles. L'Estonie, pour sa part, doit

⁽¹⁾ Le pays candidats à l'adhésion à prendre en compte pour participer à la COSAC sont les PECOS ayant reçu au Sommet de Copenhague une promesse formelle d'avoir vocation à l'adhésion ainsi que Chypre (voir aussi avis de la Commission — Doc. du 19 juillet 1997, COM(97)2001-2010).

gen moet nog inspanningen doen alvorens het aan de economische criteria beantwoordt, maar de economie van dat land kan globaal toch als levensvatbaar worden beschouwd. Wat het derde criterium betreft (het overnemen van het communautaire acquis), wijzen de grote tendensen in de kandidaat-lidstaten erop dat Hongarije, Polen en de Tsjechische Republiek op middellange termijn in staat zouden moeten zijn om het grootste deel van het acquis over te nemen en in de nodige administratieve structuren te voorzien om dat acquis toe te passen.

Polen, Hongarije, Tsjechië, Slovenië en Estland komen dus als eersten in aanmerking voor een eventuele toetreding.

De vertegenwoordigers van de kandidaat-lidstaten die niet door de Europese Commissie werden uitgekozen, hebben ervoor gepleit dat de toetredingsonderhandelingen voor alle kandidaat-lidstaten gelijktijdig zouden worden aangevat. Zij wensden dan ook dat de Europese Raad, die op 12 en 13 december 1997 in Luxemburg vergadert, zich zou uitspreken voor het gelijktijdig openen van de toetredingsonderhandelingen met alle kandidaat-lidstaten.

De vertegenwoordigers van Letland en Litouwen hebben opgemerkt dat ze niet begrijpen waarom de Commissie Estland een gunstiger beoordeling heeft gegeven. Dat de Baltische Staten, die steeds hetzelfde lot hebben gedeeld, niet alle drie op dezelfde wijze worden behandeld, kan niet vanuit een economisch standpunt worden gerechtvaardigd. Het probleem van de Russisch sprekende minderheden is bovendien vergelijkbaar in Estland en in Letland.

De vertegenwoordigers van Bulgarije, Roemenië en Slowakije vrezen dat het feit dat de Commissie een onderscheid maakt tussen de « goede » en de « slechte » leerlingen, aanleiding geeft tot een dualisme waarmee de LMOE's die niet tot de gelukkige uitverkorenen voor een eerste uitbreidingsgolf behoren, moeilijk kunnen leven.

*
* *

encore faire des efforts pour répondre aux critères économiques mais son économie peut être considérée comme globalement viable. En ce qui concerne le troisième critère (reprise de l'acquis), les grandes tendances observées dans les pays candidats montrent que la Hongrie, la Pologne et la République tchèque devraient être en mesure, à moyen terme, de reprendre l'essentiel de l'acquis et de mettre en place les structures administratives nécessaires pour l'appliquer.

La Pologne, la Hongrie, la Tchéquie, la Slovénie et l'Estonie se situent donc en première ligne pour une éventuelle adhésion.

Les représentants des pays candidats qui n'ont pas été retenus par la Commission européenne ont plaidé pour une ouverture des négociations d'adhésion avec l'ensemble des pays candidats. Ils souhaitent dès lors que le Conseil européen de Luxembourg des 12 et 13 décembre 1997 se prononce en faveur d'une ouverture simultanée des négociations avec tous les pays candidats.

Les représentants de la Lettonie et de la Lituanie ont fait observer qu'ils ne comprennent pas pourquoi la Commission a choisi de faire un sort plus favorable à l'Estonie. Cette différenciation entre les États baltes, qui ont toujours partagé le même destin, ne se justifie pas d'un point de vue économique. Quant au problème des minorités russophones, il se pose dans des termes équivalents en Estonie et en Lettonie.

Les représentants de la Bulgarie, de la Roumanie et de la Slovaquie craignent que le classement de la Commission entre « bons » et « mauvais » élèves ne mène à un dualisme difficile à assumer pour les PECO qui ne feraient pas partie des heureux élus de la première vague d'élargissement.

*
* *

BIJLAGE II

Mededeling

De XVII^e vergadering van de COSAC (Conferentie van de Commissies van de Parlementen van de Europese Unie gespecialiseerd in Communautaire Aangelegenheden) in Luxemburg, die voor het eerst werd bijgewoond door vertegenwoordigers van de kandidaat-lidstaten in de hoedanigheid van speciale genodigden, heeft er zich over verheugd dat het Protocol van het Verdrag van Amsterdam inzake de rol van de nationale parlementen grotendeels, de conclusies die de COSAC in Dublin had aangenomen, heeft overgenomen.

Op de agenda stonden de volgende belangrijke punten :

— « Agenda 2000 », die werd voorgesteld door ambassadeur Jean Mischo, Secretaris-generaal van het Ministerie van Buitenlandse Zaken;

— de werkgelegenheidstop, ingeleid door de heer Jean-Claude Juncker, Eerste Minister van het Groothertogdom Luxemburg;

— de ratificatie van het Verdrag van Amsterdam op grond van nationale documenten die door de nationale delegaties werden voorgesteld;

— een COSAC-site op Internet. Voor het ontwerp is gezorgd door de Franse Senaat, in samenwerking met de Kamer van volksvertegenwoordigers van het Groothertogdom Luxemburg;

— de transparantie, een onderwerp dat door de Nederlandse delegatie op de agenda werd geplaatst;

over deze onderwerpen werd uitvoerig overlegd.

De Conferentie heeft besloten aan de volgende trojka een voorstel over te zenden dat uitgaat van een nationale delegatie. Het betreft de eventuele herziening van het COSAC-reglement ingevolge het Protocol van het Verdrag van Amsterdam inzake de nationale parlementen.

Voorts heeft de Conferentie besloten dat de werkzaamheden van de volgende vergadering van de COSAC in hoofdzaak moeten worden gewijd aan de derde pijler van het Verdrag van de Unie.

De Internet-site kan een nuttig coördinatie-instrument zijn bij de voorbereiding van grondige debatten, zulks in afwachting van de oprichting van eventuele specifieke werkgroepen.

ANNEXE II

Communiqué

La XVII^e COSAC (Conférence des Organes Spécialisés dans les Affaires Européennes des Parlements de l'Union européenne) réunie à Luxembourg, et pour la première fois en présence des représentants des pays candidats à l'adhésion en tant qu'invités spéciaux, s'est félicitée que le Protocole du Traité d'Amsterdam sur le rôle des parlements nationaux ait repris l'essentiel des conclusions adoptées à la COSAC de Dublin.

L'ordre du jour a été axé sur :

— l'« Agenda 2000 », présenté par M. l'Ambassadeur Jean Mischo, Secrétaire Général au Ministère des Affaires étrangères;

— le Sommet sur l'emploi, introduit par M. Jean-Claude Juncker, Premier Ministre;

— la ratification du Traité d'Amsterdam sur la base de documents nationaux présentés par les délégations nationales;

— un site COSAC sur Internet dont le projet a été élaboré par le Sénat français en collaboration avec la Chambre des Députés du Grand-Duché de Luxembourg; et

— le sujet de la transparence introduit par la délégation néerlandaise;

au sujet desquels un large échange de vues a eu lieu.

La Conférence a convenu de transmettre à la prochaine trojka une proposition émanant d'une délégation nationale sur l'éventualité d'une révision du Règlement de la COSAC, suite au Protocole du Traité d'Amsterdam sur les parlements nationaux.

La Conférence a convenu par ailleurs que les travaux de la prochaine COSAC devraient porter prioritairement sur le 3^e pilier du Traité de l'Union.

En vue de la préparation de débats de fond, le site Internet pourra constituer un instrument de travail utile de coordination, dans l'attente de la création de groupes de travail spécifiques éventuels.